

1. Jedinečný identifikační kód výrobku	CATANIA 1
2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	1a
3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.
4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Zplnomocněný zástupce	
6. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
7. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	30-12086 / 2013-10-11
8. Číslo zkušebního protokolu	30-12086-T / 2013-10-10
9. Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
10. Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
CATANIA 1	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12

Požární bezpečnost	Splněno
Emise spalín (CO ve spalínách při O ₂ = 13 %)	0,0875 ≤ 1250 % mg/Nm ³
Únik nebezpečných látek	NPD
Teplota povrchu	Splněno
Elektrická bezpečnost	NPD
Maximální provozní přetlak	NPD bar
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD
Tepelný výkon Energetická účinnost	Splněno
Jmenovitý tepelný výkon	9,0 kW
Tepelný tok do prostoru	9,0 kW
Tepelný tok na straně vody	NPD kW
Účinnost	η 82,4 %

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1.	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov	CATANIA 1 1a
2.	Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou	Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.
3.	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Splnomocnený zástupca	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov	3
	Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku	30-12086 / 2013-10-11
	Číslo skúšobného protokolu	30-12086-T / 2013-10-10
6.	Skúšobňa	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
CATANIA 1	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12
Požiarna bezpečnosť	Splnené							
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Zadná (d _R)				100		mm	
	Čelná (d _F)				800		mm	
	Čelná k podlahe (d _F)				---		mm	
	Bočná (d _S)				100		mm	
	Bočná presklená stena (d _{S1})				---		mm	
	Bočná – výklenok (d _{S2})				---		mm	
	Bočná – umiestnenia 45° (d _{S3})				---		mm	
	Od stropu (d _C)				800		mm	
Reakcia na oheň	A1 podľa EN 13510-1							
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Splnené							
Emisia spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	0,0875				% mg/Nm ³			
Únik nebezpečných látok	NPD							
Teplota povrchu	Splnené							
Elektrická bezpečnosť	Nie je relevantné							
Čistiteľnosť	Splnené							
Maximálny prevádzkový pretlak	Nie je relevantné				bar			
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	296				°C			
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	371				°C			
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	Nie je relevantné							
Tepelný výkon Energetická účinnosť					Splněno			
Menovitý výkon	9,0				kW			
Tepelný tok do priestoru	9,0				kW			
Tepelný tok na straně vody	Nie je relevantné				kW			
Účinnosť	η 82,4				%			

* „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Produktovej a inovačnej manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych CATANIA 1 1a
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 30-12086 / 2013-10-11
Sprawozdanie z badań Nr. 30-12086-T / 2013-10-10
Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Powiązana specyfikacja techniczna EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
CATANIA 1	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12
Bezpieczeństwo pożarowe					Spełnione			
Odległość od materiałów palnych	Tylina (d _R)				100		mm	
	Czołowa (d _P)				800		mm	
	Czołowa do podłogi (d _F)				---		mm	
	Boczne (d _S)				100		mm	
	Od strony szkła ścianki (d _{S1})				---		mm	
	Boczne – nisza (d _{S2})				---		mm	
	Boczne – lokalizacja 45° (d _{S3})				---		mm	
Z sufitu (d _C)				800		mm		
Reakcja na ogień					A1 zgodnie z EN 13510-1			
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału					Spełnione			
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)					0,0875		%	
					mg/Nm ³			
Wyciek substancji niebezpiecznych					NPD			
Temperatura powierzchni					Spełnione			
Bezpieczeństwo elektryczne					Nieistotne			
Utrzymanie w czystości					Spełnione			
Maksymalne nadciśnienie robocze					Nieistotne		bar	
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej					296		°C	
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej					371		°C	
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych					Nieistotne			
Moc cieplna Sprawność energetyczna					Spełnione			
Moc cieplna znamionowa					9,0		kW	
Przepływ ciepła v powietrze					9,0		kW	
Przepływ ciepła po stronie wody					Nieistotne		kW	
Sprawność					η 82,4		%	

*), „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Manager ds. produkcji i innowacji



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Készülék fűtéshez lakóépületekben
vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,
valamint a gyártó kapcsolattartási címe **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 30-12086 / 2013-10-11
Számú vizsgálati jelentés 30-12086-T / 2013-10-10
Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Harmonizált műszaki előírások EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
CATANIA 1	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12

Tűzbiztonság

Eleget tesz

Távolság gyúlékony anyagoktól

Hátsó fal (d_R)	100	mm
Első (d_P)	800	mm
Első a padlóra (d_F)	---	mm
Oldalfal (d_S)	100	mm
Oldalfal üveggel (d_{S1})	---	mm
Oldalfal – bemélyedése (d_{S2})	---	mm
Oldalfal – elhelyezése 45° (d_{S3})	---	mm
Mennyezettől (d_C)	800	mm

Tűzre reagálás

AI az EN 13510-1 szabvány szerint

Az üzemanyag kiegészének veszélye

Eleget tesz

Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13 \%$)

0,0875 %
mg/Nm³

Veszélyes anyagok szivárgása

NPD

Felsőzíni hőmérséklet

Eleget tesz

Elektromos biztonság

Nem releváns

Tisztíthatóság

Eleget tesz

Maximális üzemi túlnyomás

Nem releváns bar

Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett

296 °C

A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél

371 °C

Mechanikai ellenálló képesség (a huzattörök terhelhetősége)

Nem releváns

Hőteljesítmény | Energetikai hatások

Eleget tesz

Névleges teljesítmény

9,0 kW

Helyiség fűtési teljesítmény

9,0 kW

Vízmelegítési teljesítmény

Nem releváns kW

Hatások

 η 82,4 %

*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajčec
Termék- és innovációs menedzser

A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	CATANIA 1 1a
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for in residential buildings without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product	30-12086 / 2013-10-11
Test report no.	30-12086-T / 2013-10-10
6. Nominated test laboratory	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
CATANIA1	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12
Fire safety					Fulfilled			
Distance from flammable materials					Back (d _R)	100	mm	
					Front (d _F)	800	mm	
					Front to the floor (d _F)	---	mm	
					Side (d _S)	100	mm	
					Side with glass (d _{S1})	---	mm	
					Side – niche (d _{S2})	---	mm	
					Side – location 45° (d _{S3})	---	mm	
					From the ceiling (d _C)	800	mm	
Fire behaviour					A1 according to EN 13510-1			
Risk of falling out burning fuel					Fulfilled			
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)					0,0875	% mg/Nm ³		
Release of dangerous substances					NPD			
Surface temperature					Fulfilled			
Electric safety					Not relevant			
Cleanability					Fulfilled			
Maximum operating overpressure					Not relevant			
Mean flue gas temperature					296	°C		
Mean flue gas temperature after throat					371	°C		
Mechanical ruggedness to flue gas loading					Not relevant			
Heat output Energy efficiency					Fulfilled			
Nominal output (kW)					9,0	kW		
Room thermal heating output					9,0	kW		
Water thermal heating output					Not relevant			
Efficiency					η 82,4	%		

**) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated*

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčák
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht

CATANIA 1

1a

2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation

Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung.

3. Hersteller

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

4. Bevollmächtigter Vertreter

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten

3

Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes

30-12086 / 2013-10-11

Prüfbericht Nr.

30-12086-T / 2013-10-10

6. Benanntes Prüflabor / Nr.

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

Harmonisierte technische Spezifikation

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
CATANIA 1	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12

Brandsicherheit

Erfüllt

Abstand zu brennbaren Materialien

Rückwand (d_R)	100	mm
Strahlungsbereich (d_P)	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	100	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite - Nische (d_{S2})	---	mm
Seite - Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Decke (d_C)	800	mm

Brandverhalten

A1 nach EN 13510-1

Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen

Erfüllt

Abgasemission (CO in den Abgasen bei $O_2 = 13\%$)

0,0875

%
mg/Nm³

Freisetzung von gefährlichen Stoffen

NPD

Oberflächentemperatur

Erfüllt

Elektrische Sicherheit

Nicht relevant

Reinigbarkeit

Erfüllt

Maximaler Betriebsdruck

Nicht relevant

bar

Abgastemperatur

296

°C

Abgastemperatur hinter dem Stutzen

371

°C

Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)

Nicht relevant

Wärmeleistung | Energieeffizienz
Erfüllt

Nennwärmeleistung

9,0

kW

Nenn-Raumwärmeleistung

9,0

kW

Nenn-Wasserwärmeleistung

Nicht relevant

kW

Wirkungsgrad

 η 82,4

%

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajčák
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1.	Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	CATANIA 1 1a
2.	Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3.	Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Représentant autorisé	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
	Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	30-12086 / 2013-10-11
	Document N°	30-12086-T / 2013-10-10
6.	Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	Flamme Verte	✓ Ecodesign
	BlmSchV2	✓ DIN+
	DIBt	15a B-VG 2015
	EN 16510	

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

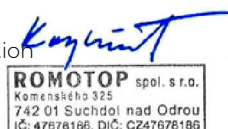
Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
CATANIA 1	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12
Sécurité incendie					Conforme			
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d _R)				100		mm	
	Avant (d _P)				800		mm	
	Avant (par rapport au sol) (d _F)				---		mm	
	Latéral (d _S)				100		mm	
	Latéral avec vitre (d _{S1})				---		mm	
	Latéral – niche (d _{S2})				---		mm	
	Latéral – emplacement 45° (d _{S3})				---		mm	
Plafond (d _C)				800		mm		
Le comportement du feu					A1 selon la norme 13510-1			
Risque de retombées de matières brûlantes					Conforme			
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)					0,0875		% mg/Nm ³	
Fuite de substances dangereuses					NPD			
Température de surface					Conforme			
Sécurité électrique					Non pertinent			
Ramonage					Conforme			
Surpression maximale de fonctionnement					Non pertinent		bar	
Température moyenne des résidus de combustion					296		°C	
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie					371		°C	
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion					Non pertinent			
Indice de performance					0,6			
Production de chaleur Efficacité énergétique					Conforme			
Puissance nominale					9,0		kW	
Puissance de chauffage interieure					9,0		kW	
Puissance de chauffage dans l'eau					Non pertinent		kW	
Éfficacité					η 82,4		%	

*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajčíček
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	CATANIA 1 1a
2.	Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
3.	Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Rappresentante autorizzato	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
	Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione	30-12086 / 2013-10-11
	Rapporto di prova nr.	30-12086-T / 2013-10-10
	Laboratorio di prova designato / nr.	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6.	Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Protenza nominale (kW)	Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
CATANIA 1	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12
Sicurezza antincendio					Conforme			
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d _R)				100	mm		
	Anteriore (d _P)				800	mm		
	Anteriore (rispetto al pavimento)(d _F)				---	mm		
	Laterali (d _S)				100	mm		
	Vetrata laterale (d _{S1})				---	mm		
	Laterali – nicchia (d _{S2})				---	mm		
	Laterali – posizione 45° (d _{S3})				---	mm		
Dal soffitto (d _C)				800	mm			
Comportamento al fuoco					A1 a EN 13510-1			
Rischio di caduta di combustibile ardente					Conforme			
Emissioni (CO nei gas comburenti all’ O ₂ = 13 %)					0,0875	% mg/Nm ³		
Perdita di sostanze pericolose					NPD			
Temperatura di superficie					Conforme			
Sicurezza elettrica					Non pertinente			
Pulibilità					Conforme			
Sovrappressione massima di funzionamento					Non pertinente			
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale					296	°C		
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					371	°C		
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico					Non pertinente			
Prestazioni termiche Efficienza energetica					Conforme			
Protenza nominale					9,0	kW		
Potenza termica all'ambiente					9,0	kW		
Potenza termica all'acqua					Non pertinente	kW		
Efficienza					η 82,4	%		

*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Responsabile sviluppo
e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

1. Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda CATANIA 1 1a
2. Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo Sobno grelna telo za stanovanjske zgradbe brez ogrevanja vode.
3. Ime in kontaktni naslov proizvajalca ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Pooblaščen zastopnik ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda 3
Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda 30-12086 / 2013-10-11
Testno poročilo št. 30-12086-T / 2013-10-10
Imenovani testni laboratorij NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizirana tehnična specifikacija EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Deklaracija lastnosti

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nominal moč (kW)	Izhod toplovodnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
CATANIA 1	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12

Požarna varnost

Izpolnjeno

Odmik od gorljivih materialov

Zadaj (d_R)	100	mm
Spredaj (d_P)	800	mm
Spredaj (glede na tla) (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	100	mm
Stran s steklom (d_{S1})	---	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – lokacija 45° (d_{S3})	---	mm
S stropa (d_C)	800	mm

Reakcija na ogenj A1 v skladu z EN 13510-1

Nevarnost požara zaradi izpada goriva Izpolnjeno

Emisije izgovalnih plinov (CO v dimne pline pri $O_2 = 13\%$) 0,0875 %
mg/Nm³

Izpust nevarnih snovi NPD

Temperatura površine Izpolnjeno

Električna varnost Ni relevantno

Čiščenje Izpolnjeno

Delovni tlak Ni relevantno bar

Temperatura dimnih plinov 296 °C

Temperatura dimnih plinov po grlu 371 °C

Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov) Ni relevantno

Toplotna moč | Energetska izkoristek Izpolnjeno

Nominal moč 9,0 kW

Toplotna moč ogrevanja prostora 9,0 kW

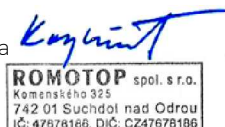
Toplotna moč ogrevanja vode Ni relevantno kW

Učinkovitost η 82,4 %

*) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana

8. Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktni in inovativni vodja

Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu
Mgr. Ondřej Šuba
Tehnik

1. Jedinečný identifikační kód výrobku	CATANIA 1 H
2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	1a
3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.
4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Zplnomocněný zástupce	
6. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
7. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	30-12086 / 2013-10-11
8. Číslo zkušebního protokolu	30-12086-T / 2013-10-10
9. Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
10. Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
CATANIA 1 H	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12

Požární bezpečnost	Splněno
Emise spalín (CO ve spalínách při $O_2 = 13 \%$)	0,0875 ≤ 1250 % mg/Nm ³
Únik nebezpečných látek	NPD
Teplota povrchu	Splněno
Elektrická bezpečnost	NPD
Maximální provozní přetlak	NPD bar
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD
Tepelný výkon Energetická účinnost	Splněno
Jmenovitý tepelný výkon	9,0 kW
Tepelný tok do prostoru	9,0 kW
Tepelný tok na straně vody	NPD kW
Účinnost	η 82,4 %

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1.	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov	CATANIA 1 H 1a
2.	Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou	Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.
3.	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Splnomocnený zástupca	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov	3
	Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku	30-12086 / 2013-10-11
	Číslo skúšobného protokolu	30-12086-T / 2013-10-10
6.	Skúšobňa	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
CATANIA 1 H	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12
Požiarna bezpečnosť	Splnené							
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Zadná (d _R)				100		mm	
	Čelná (d _F)				800		mm	
	Čelná k podlahe (d _F)				---		mm	
	Bočná (d _S)				100		mm	
	Bočná presklená stena (d _{S1})				---		mm	
	Bočná – výklenok (d _{S2})				---		mm	
	Bočná – umiestnenia 45° (d _{S3})				---		mm	
	Od stropu (d _C)				800		mm	
Reakcia na oheň	A1 podľa EN 13510-1							
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Splnené							
Emisia spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	0,0875				% mg/Nm ³			
Únik nebezpečných látok	NPD							
Teplota povrchu	Splnené							
Elektrická bezpečnosť	Nie je relevantné							
Čistiteľnosť	Splnené							
Maximálny prevádzkový pretlak	Nie je relevantné				bar			
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	296				°C			
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	371				°C			
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	Nie je relevantné							
Tepelný výkon Energetická účinnosť					Splněno			
Menovitý výkon	9,0				kW			
Tepelný tok do priestoru	9,0				kW			
Tepelný tok na straně vody	Nie je relevantné				kW			
Účinnosť	η 82,4				%			

* „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Produktovej a inovačnej manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych CATANIA 1 H 1a
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 30-12086 / 2013-10-11
Sprawozdanie z badań Nr. 30-12086-T / 2013-10-10
Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Powiązana specyfikacja techniczna EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
CATANIA 1 H	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12
Bezpieczeństwo pożarowe					Spełnione			
Odległość od materiałów palnych	Tylina (d _R)				100		mm	
	Czołowa (d _P)				800		mm	
	Czołowa do podłogi (d _F)				---		mm	
	Boczne (d _S)				100		mm	
	Od strony szkła ścianki (d _{S1})				---		mm	
	Boczne – nisza (d _{S2})				---		mm	
	Boczne – lokalizacja 45° (d _{S3})				---		mm	
Z sufitu (d _C)				800		mm		
Reakcja na ogień					A1 zgodnie z EN 13510-1			
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału					Spełnione			
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)					0,0875		%	
					mg/Nm ³			
Wyciek substancji niebezpiecznych					NPD			
Temperatura powierzchni					Spełnione			
Bezpieczeństwo elektryczne					Nieistotne			
Utrzymanie w czystości					Spełnione			
Maksymalne nadciśnienie robocze					Nieistotne		bar	
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej					296		°C	
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej					371		°C	
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych					Nieistotne			
Moc cieplna Sprawność energetyczna					Spełnione			
Moc cieplna znamionowa					9,0		kW	
Przepływ ciepła v powietrze					9,0		kW	
Przepływ ciepła po stronie wody					Nieistotne		kW	
Sprawność					η 82,4		%	

*), „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Manager ds. produkcji i innowacji



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
2. Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Készülék fűtéshez lakóépületekben
vízmelegítés nélkül.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,
valamint a gyártó kapcsolattartási címe **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 30-12086 / 2013-10-11
Számú vizsgálati jelentés 30-12086-T / 2013-10-10
Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizált műszaki előírások EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. A bejelentett tulajdonságok termékre

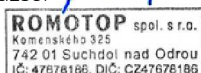
Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
CATANIA 1 H	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12
Tűzbiztonság					Eleget tesz			
Távolság gyúlékony anyagoktól					Hátsó fal (d _R)	100	mm	
					Első (d _P)	800	mm	
					Első a padlóra (d _F)	---	mm	
					Oldalfal (d _S)	100	mm	
					Oldalfal üveggel (d _{S1})	---	mm	
					Oldalfal – bemélyedése (d _{S2})	---	mm	
					Oldalfal – elhelyezése 45° (d _{S3})	---	mm	
					Mennyezettől (d _C)	800	mm	
Tűzre reagálás					A1 az EN 13510-1 szabvány szerint			
Az üzemanyag kiegészének veszélye					Eleget tesz			
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)					0,0875	% mg/Nm ³		
Veszélyes anyagok szivárgása					NPD			
Felszíni hőmérséklet					Eleget tesz			
Elektromos biztonság					Nem releváns			
Tisztíthatóság					Eleget tesz			
Maximális üzemi túlnyomás					Nem releváns bar			
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett					296	°C		
A füstgáz hőmérséklete a füstcsőnek mögött a névleges hőteljesítménynél					371	°C		
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattörök terhelhetősége)					Nem releváns			
Hőteljesítmény Energetikai hatások					Eleget tesz			
Névleges teljesítmény					9,0	kW		
Helyiség fűtési teljesítmény					9,0	kW		
Vízmelegítési teljesítmény					Nem releváns kW			
Hatások					η 82,4	%		

*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajčec
Termék- és innovációs menedzser



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1.	Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	CATANIA 1 H 1a
2.	Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for in residential buildings without hot water preparation.
3.	Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Authorised representative	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3
	Report: Assessment of the Performance of Construction Product	30-12086 / 2013-10-11
	Test report no.	30-12086-T / 2013-10-10
6.	Nominated test laboratory	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmonised technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510	

7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
CATANIA 1 H	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12
Fire safety					Fulfilled			
Distance from flammable materials					Back (d _R)	100	mm	
					Front (d _F)	800	mm	
					Front to the floor (d _F)	---	mm	
					Side (d _S)	100	mm	
					Side with glass (d _{S1})	---	mm	
					Side – niche (d _{S2})	---	mm	
					Side – location 45° (d _{S3})	---	mm	
Fire behaviour					AI according to EN 13510-1			
Risk of falling out burning fuel					Fulfilled			
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)					0,0875	% mg/Nm ³		
Release of dangerous substances					NPD			
Surface temperature					Fulfilled			
Electric safety					Not relevant			
Cleanability					Fulfilled			
Maximum operating overpressure					Not relevant			
Mean flue gas temperature					296	°C		
Mean flue gas temperature after throat					371	°C		
Mechanical ruggedness to flue gas loading					Not relevant			
Heat output Energy efficiency					Fulfilled			
Nominal output (kW)					9,0	kW		
Room thermal heating output					9,0	kW		
Water thermal heating output					Not relevant			
Efficiency					η 82,4	%		

**) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated*

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčák
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht

CATANIA 1 H
1a

2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation

Raumheizer für Wohngebäude
ohne Warmwasserbereitung.

3. Hersteller

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

4. Bevollmächtigter Vertreter

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten

3

Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes

30-12086 / 2013-10-11

Prüfbericht Nr.

30-12086-T / 2013-10-10

Benanntes Prüflabor / Nr.

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

6. Harmonisierte technische Spezifikation

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
CATANIA 1 H	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12

Brandsicherheit

Erfüllt

Abstand zu brennbaren Materialien

Rückwand (d_R) 100 mm
Strahlungsbereich (d_P) 800 mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F) --- mm
Seitenwände (d_S) 100 mm
Seite mit Glas (d_{S1}) --- mm
Seite - Nische (d_{S2}) --- mm
Seite - Ausrichtung 45° (d_{S3}) --- mm
Decke (d_C) 800 mm

Brandverhalten

A1 nach EN 13510-1

Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen

Erfüllt

Abgasemission (CO in den Abgasen bei $O_2 = 13\%$)

0,0875 %
mg/Nm³

Freisetzung von gefährlichen Stoffen

NPD

Oberflächentemperatur

Erfüllt

Elektrische Sicherheit

Nicht relevant

Reinigbarkeit

Erfüllt

Maximaler Betriebsdruck

Nicht relevant bar

Abgastemperatur

296 °C

Abgastemperatur hinter dem Stutzen

371 °C

Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)

Nicht relevant

Wärmeleistung | Energieeffizienz
Erfüllt

Nennwärmeleistung

9,0 kW

Nenn-Raumwärmeleistung

9,0 kW

Nenn-Wasserwärmeleistung

Nicht relevant kW

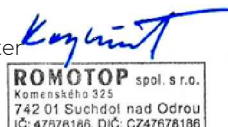
Wirkungsgrad

η 82,4 %

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajčák
Product und -Innovationleiter

Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1.	Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	CATANIA 1 H 1a
2.	Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3.	Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Représentant autorisé	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
	Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	30-12086 / 2013-10-11
	Document N°	30-12086-T / 2013-10-10
6.	Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	Flamme Verte	✓ Ecodesign
	✓ BImSchV2	✓ DIN+
	DIBt	15a B-VG 2015
	EN 16510	

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

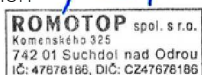
Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
CATANIA 1 H	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12
Sécurité incendie					Conforme			
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d _R)				100		mm	
	Avant (d _P)				800		mm	
	Avant (par rapport au sol) (d _F)				---		mm	
	Latéral (d _S)				100		mm	
	Latéral avec vitre (d _{S1})				---		mm	
	Latéral – niche (d _{S2})				---		mm	
	Latéral – emplacement 45° (d _{S3})				---		mm	
Plafond (d _C)				800		mm		
Le comportement du feu					A1 selon la norme 13510-1			
Risque de retombées de matières brûlantes					Conforme			
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)					0,0875		% mg/Nm ³	
Fuite de substances dangereuses					NPD			
Température de surface					Conforme			
Sécurité électrique					Non pertinent			
Ramonage					Conforme			
Surpression maximale de fonctionnement					Non pertinent		bar	
Température moyenne des résidus de combustion					296		°C	
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie					371		°C	
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion					Non pertinent			
Indice de performance					0,6			
Production de chaleur Efficacité énergétique					Conforme			
Puissance nominale					9,0		kW	
Puissance de chauffage intérieure					9,0		kW	
Puissance de chauffage dans l'eau					Non pertinent		kW	
Efficacité					η 82,4		%	

*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajčíček
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	CATANIA 1 H 1a
2.	Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
3.	Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Rappresentante autorizzato	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
	Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione	30-12086 / 2013-10-11
	Rapporto di prova nr.	30-12086-T / 2013-10-10
	Laboratorio di prova designato / nr.	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6.	Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

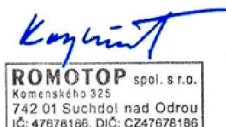
Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Protenza nominale (kW)	Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)	
	Altezza	Larghezza	Profondità						
CATANIA 1 H	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12	
Sicurezza antincendio					Conforme				
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d _R)				100	mm			
	Anteriore (d _P)				800	mm			
	Anteriore (rispetto al pavimento)(d _F)				---	mm			
	Laterali (d _S)				100	mm			
	Vetrata laterale (d _{S1})				---	mm			
	Laterali – nicchia (d _{S2})				---	mm			
	Laterali – posizione 45° (d _{S3})				---	mm			
Dal soffitto (d _C)					800	mm			
Comportamento al fuoco					A1 a EN 13510-1				
Rischio di caduta di combustibile ardente					Conforme				
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)					0,0875	% mg/Nm ³			
Perdita di sostanze pericolose					NPD				
Temperatura di superficie					Conforme				
Sicurezza elettrica					Non pertinente				
Pulibilità					Conforme				
Sovrappressione massima di funzionamento					Non pertinente				bar
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale					296	°C			
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					371	°C			
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico					Non pertinente				
Prestazioni termiche Efficienza energetica					Conforme				
Protenza nominale					9,0	kW			
Potenza termica all'ambiente					9,0	kW			
Potenza termica all'acqua					Non pertinente				kW
Efficienza					η 82,4	%			

(*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Responsabile sviluppo
e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

1. Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda
2. Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo
3. Ime in kontaktni naslov proizvajalca
4. Pooblaščen zastopnik
5. Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda
6. Harmonizirana tehnična specifikacija

CATANIA 1 H
1a

Sobno grelna telo za stanovanjske
zgradbe brez ogrevanja vode.

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda
Testno poročilo št.
Imenovani testni laboratorij
30-12086 / 2013-10-11
30-12086-T / 2013-10-10

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Deklaracija lastnosti

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nominal moč (kW)	Izhod toplovodnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
CATANIA 1 H	1079	728	364	9,0	---	2,70	150	12

Požarna varnost

Izpolnjeno

Odmik od gorljivih materialov

Zadaj (d_R)	100	mm
Spredaj (d_P)	800	mm
Spredaj (glede na tla) (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	100	mm
Stran s steklom (d_{S1})	---	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – lokacija 45° (d_{S3})	---	mm
S stropa (d_C)	800	mm

Reakcija na ogenj AI v skladu z EN 13510-1

Nevarnost požara zaradi izpada goriva Izpolnjeno

Emisije izgovalnih plinov (CO v dimne pline pri $O_2 = 13\%$) 0,0875 %
mg/Nm³

Izpust nevarnih snovi NPD

Temperatura površine Izpolnjeno

Električna varnost Ni relevantno

Čiščenje Izpolnjeno

Delovni tlak Ni relevantno bar

Temperatura dimnih plinov 296 °C

Temperatura dimnih plinov po grlu 371 °C

Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov) Ni relevantno

Toplotna moč | Energetska izkoristek Izpolnjeno

Nominal moč 9,0 kW

Toplotna moč ogrevanja prostora 9,0 kW

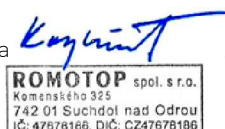
Toplotna moč ogrevanja vode Ni relevantno kW

Učinkovitost η 82,4 %

*) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana

8. Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktni in inovativni vodja

Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu
Mgr. Ondřej Šuba
Tehnik